



**THE BARENTS EURO-
ARCTIC REGION**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВО НОРВЕГИИ В
СОВЕТЕ БАРЕНЦЕВА /
ЕВРОАРКТИЧЕСКОГО РЕГИОНА
WWW.BEAC.ST**



**МИНИСТЕРСТВО ИНОСТРАННЫХ
ДЕЛ НОРВЕГИИ**

Баренцев регион богат ресурсами

Баренцев регион привлекает к себе всё больше внимания. Это регион, обладающий большими запасами природных ресурсов и хорошими возможностями для развития новых отраслей.

Северные регионы и Арктика являются важнейшим стратегическим внешнеполитическим приоритетом для правительства Норвегии с 2005 года, а сотрудничество в Баренцевом регионе является краеугольным камнем политики правительства в северных регионах.

С самого момента своего зарождения в 1993 году Баренцево сотрудничество стало истинной движущей силой регионального сотрудничества на севере – сотрудничества, роль и важность которого постоянно растёт. Сегодня Баренцево сотрудничество является важнейшим и плодотворным местом встреч государств, регионов, муниципалитетов, коренных народов и отдельных лиц.

В 2013 году Баренцеву сотрудничеству исполняется 20 лет. И я хочу, чтобы мы вместе отметили это событие, сделав зримыми многочисленные и конкретные преимущества этого сотрудничества для народов и государств региона. Нам следует также обсудить концепции и выбор пути на последующие 20 лет.

Наша цель заключается в дальнейшем развитии деловой активности, охране окружающей среды и стабильности проживания в регионе. Нам необходимо работать сразу в нескольких направлениях: решать задачи, связанные с экономическим ростом, энергетической безопасностью, устойчивым использованием ресурсов и климатическими изменениями. Ни одно отдельно взятое государство не сможет решить эти задачи самостоятельно. Их можно решить сообща, и в этой связи Баренцево сотрудничество является уникальным.

Мы будем вместе использовать те большие возможности, которые предоставляет нам Баренцев регион.

Мы будем вместе участвовать в устойчивом развитии региона.

Мы будем вместе способствовать росту и повышению благосостояния на основе высоких экологических требований, знаний, модернизации и нового мышления.



A handwritten signature in black ink, which appears to read "Jonas Gahr Støre". The signature is fluid and cursive.

Йонас Гар Стёре

Норвежские приоритеты

В период своего председательства Норвегия будет уделять особое внимание продвижению Баренцева региона в качестве региона Европы с большим ресурсным потенциалом. Регион обладает богатейшими запасами нефти и газа, рыбы, древесины, минерального сырья, металлов и, что не менее важно, человеческими ресурсами.

Регион богат талантливыми профессионалами, характеризуется высоким научным потенциалом, имеет университеты, хорошо развитую промышленность и технологический потенциал. В этом регионе мы имеем высочайший научный потенциал по устойчивому использованию ресурсов региона.

Баренцев регион снабжает как Европу, так и весь мир большим количеством сырья. Переработка некоторых видов сырья производится в самом регионе, однако на экспорт уходит слишком много необработанного сырья. Мы стремимся к развитию устойчивых и экологически благоприятных видов промышленности и технологий в данном регионе.

Коренное население должно находиться в центре внимания с тем, чтобы его традиционные знания, опыт и современные перспективы служили на благо развития региона. Норвегия будет оказывать содействие рабочей группе по вопросам коренных народов и способствовать дальнейшему сотрудничеству с коренным населением региона.

Мы многого достигли с момента начала Баренцева сотрудничества в 1993 г. Самым большим достижением является нормализация отношений и укрепление доверия между приграничными регионами на севере. Очень большое значение имеют многочисленные трансграничные связи, появившиеся в результате Баренцева сотрудничества. Важна роль народной дипломатии. Особенно важным представляются взаимоотношения между простыми людьми, то же можно сказать и о связях на региональных уровнях. В этих сферах и проявляется новаторство Баренцева сотрудничества. И, хотя мы много достигли, нельзя останавливаться на том, что сделано. Баренцево сотрудничество должно постоянно изменяться в такт изменениям и новым аспектам развития, которые мы наблюдаем на севере.

20-летний юбилей Баренцева сотрудничества мы будем праздновать в Киркенесе в 2013 году. Тогда мы подведём итоги и оценим достигнутые результаты, однако прежде всего мы должны смотреть вперёд. Новое время ставит новые задачи. Мы представим проект новой Киркенесской декларации, направленной на развитие Баренцева региона в ближайшие десятилетия.

В период председательства Норвегии основное внимание будет уделяться сочетанию преемственности и гибкости:

У нас три главных приоритета:

1. Устойчивое экономическое и промышленное развитие

Баренцеву региону уделяется всё больше внимания в связи с климатическими изменениями и возросшим спросом на ресурсы. Добыча минерального сырья и металлов, развитие новых отраслей обрабатывающей промышленности приобретут ещё более важное значение в будущем. Чтобы добиться успеха, необходимо тесное сотрудничество государства и регионов по успешному развитию транспортной сети и инфраструктуры. Международное сотрудничество является решающим фактором, и в этом плане Баренцево сотрудничество может играть ключевую роль.

2. Экологически безопасное и не вредящее климату развитие на основе научных достижений

Мы хотим, чтобы развитие Баренцева региона происходило при соблюдении самых строгих правил в отношении окружающей среды. Для достижения хороших результатов необходимо взаимодействие экспертов на местах и международной экспертизы. Важнейшее внимание должно уделяться экологической ответственности предприятий, их основным этическим нормам и принципам и ответственности в целом.



Необходимо дать импульс развитию работ с возобновляемой энергией и экономией электроэнергии, а также работе по окончательному решению наиболее острых экологических вопросов, так называемых «горячих точек». Для этого необходимо развивать сотрудничество на стыке наук, развивать трансграничное сотрудничество. Норвегия приглашает на новую конференцию по климату, "Вадсё II". Приоритетной задачей является завершение работы над климатическим планом для Баренцева региона.

3. Человеческое измерение

Основу Баренцева сотрудничества составляет многообразие взаимодействия между обычными людьми. В этой связи одним из самых важных является культурное сотрудничество.

Норвегия в качестве председательствующего будет поддерживать и другие виды сотрудничества по таким важным направлениям, как здравоохранение, социальная сфера, спорт, дети и молодёжь, образование, страхование, туризм и поисково-спасательные работы. Тесные взаимоотношения и хорошие связи важны при работе по развитию регионального самосознания.

Организация сотрудничества

Одной из отличительных черт Баренцева сотрудничества является взаимодействие национальных и региональных уровней. Норвегия в качестве председательствующего Совета Баренцева / Евроарктического региона придаёт большое значение конструктивному сотрудничеству с председателем Регионального совета, шведской провинцией Норрботтен. Основная часть практической работы Баренцева сотрудничества осуществляется в рабочих группах. Важной задачей для Норвегии во время её председательства станет поддержка и стимулирование деятельности рабочих групп. Международный Баренцев секретариат в Киркенесе является важным центром координации деятельности в Баренцевом регионе, он выполняет важную роль для председательствующего в качестве секретариата. Норвежский Баренцев секретариат в Киркенесе является, кроме того, важным партнёром, который осуществляет и подготавливает условия для норвежского председательства. Мы будем стремиться к координации деятельности в рамках Баренцева сотрудничества с региональными организациями, такими как Арктический Совет, Совет государств Балтийского моря, Совет министров Северных стран и Северное измерение.

“ Баренцев регион привлекает к себе всё больше внимания. Это регион, обладающий большими запасами природных ресурсов и хорошими возможностями для развития новых отраслей.

- Йонас Гар Стёре

Факты о Баренцевом сотрудничестве

- Евроарктический Баренцев регион был создан в 1993 г.
- Баренцево сотрудничество развивается как на государственном, так и на межрегиональном уровне.
- Членами Совета Баренцева региона являются Дания, Финляндия, Исландия, Норвегия, Россия, Швеция и Европейская комиссия.
- В Региональном совете 13 членов:
 - Со стороны Финляндии: провинция Кайнуу, Лапландия и Оулу. Северная Карелия - наблюдатель.
 - Со стороны Норвегии: губерния Финнмарк, Нурланд и Тромс. Губерния Рогаланд подала заявку на получение статуса наблюдателя.
 - Со стороны России: Архангельск, Карелия, Коми, Мурманск и Ненецкий АО
 - Со стороны Швеции: провинции Норрботтен и Вестерботтен
- Представители коренного населения обладают совещательной функцией в отношении Совета Баренцева региона и Регионального совета.
- Провинция Норрботтен будет председательствовать в Региональном совете в 2011-2013 гг.
- Норвегия председательствует в Совете Баренцева региона в 2011-2013 гг.

Контактная информация

Председатель Комитета старших должностных лиц
Посол Сверпе Стуб, [sst@mfa.no](mailto:ssst@mfa.no)

Представитель Норвегии в Комитете старших должностных лиц:
Старший координатор Алф-Оге Хансен alpha@mfa.mfa

Министерство иностранных дел Норвегии,

Отдел России, Евразии и регионального сотрудничества

Почтовый адрес:

Postboks 8114 Dep,

0032 Oslo / Осло

Адрес для посетителей:

7. juni plassen 1, Victoria Terrasse

Тел.: +47 23950000

Факс: +47 23950099

Адрес электронной почты: post@mfa.no

Интернет: www.regjeringen.no

Международный Баренцев секретариат

Postboks 103

9915 Kirkenes / Киркенес

Тел.: + 47 78 97 08 70/71/72/73

Факс: + 47 78 97 70 79

Адрес электронной почты: ibs@beac.st

Интернет: www.beac.st

Международный Баренцев секретариат

Postboks 276

9915 Kirkenes / Киркенес

Тел.: +47 78 97 70 50

Факс: +47 78 97 70 55

Адрес электронной почты: info@barents.no

Интернет: www.barents.no

Новости Баренцева региона: www.barentsobserver.com

